

NOTE: THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
NOTA: SE DEBE COMPLETAR ESTE FORMULARIO EN INGLÉS

File No./Expediente No

STATE OF NORTH CAROLINA  
ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

\_\_\_\_\_ County  
Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
 District  Superior Court Division  
En los Tribunales Generales de Justicia  
 de Distrito  División Superior

STATE VERSUS/EL ESTADO CONTRA

Name Of Defendant/Nombre del Demandado

**WAIVER OF COUNSEL  
RENUNCIA A UN ABOGADO**

G.S. 7A-457; 15A-1242

Additional File No.(s) And/Or Offense(s)/Otros No(s). de Expediente(s) y/o Delito(s)

**ACKNOWLEDGMENT OF RIGHTS AND WAIVER  
RECONOCIMIENTO DE DERECHOS Y RENUNCIA**

As the undersigned party in this action, I freely and voluntarily declare that I have been fully informed of the charges against me, the nature of and the statutory punishment for each such charge, and the nature of the proceedings against me; that I have been advised of my right to have counsel assigned to assist me and my right to have the assistance of counsel in defending against these charges or in handling these proceedings, and that I fully understand and appreciate the consequences of my decision to waive the right to assigned counsel and the right to assistance of counsel.

I freely, voluntarily and knowingly declare that:

Como la parte suscrita a esta acción, yo declaro, libre y voluntariamente, que se me ha informado completamente de los cargos/ acusaciones que se han interpuesto contra mí, la naturaleza y el castigo conforme a la ley para cada cargo, así como la naturaleza de los procedimientos pertinentes; que se me ha notificado de mi derecho a que se me designe un abogado para asesorarme y mi derecho de tener la asesoría jurídica de un abogado al defenderme contra estos cargos/acusaciones o para tratar con estos procedimientos, y que entiendo completamente y comprendo las consecuencias de mi decisión de renunciar al derecho de un abogado designado y al derecho de la asesoría jurídica de un abogado.

Libre y voluntariamente, declaro que:

(check only one)

(marque sólo uno)

1. I waive my right to assigned counsel and that I, hereby, expressly waive that right.  
Renuncio a mi derecho de tener un abogado designado y que, por medio del presente, expresamente renuncio a ese derecho.
2. I waive my right to all assistance of counsel which includes my right to assigned counsel and my right to the assistance of counsel. In all respects, I desire to appear in my own behalf, which I understand I have the right to do.  
Renuncio a mi derecho de toda asesoría de un abogado, que incluye mi derecho a un abogado designado y mi derecho a la asesoría jurídica de un abogado. Desde todo punto de vista, deseo comparecer en representación propia y entiendo que tengo el derecho de hacerlo.

**SWORN AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME  
JURAMENTADO Y SUSCRITO ANTE MÍ**

Date/Fecha

Date/Fecha

Signature/Firma

Signature Of Defendant/Firma del Demandado

Deputy CSC  Assistant CSC  Clerk Of Superior Court

**NOTE: THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH**  
**NOTA: SE DEBE COMPLETAR ESTE FORMULARIO EN INGLÉS**

**CERTIFICATION BY INTERPRETER**  
**CERTIFICACIÓN POR EL/LA INTÉRPRETE**

As the foreign language interpreter, I hereby certify that I have made a true sight translation of this Waiver of Counsel to the defendant.

Como el/la intérprete del idioma extranjero, certifico, por el presente, que he dado una traducción a la vista fiel de esta "Renuncia a un Abogado" para el/la acusado/a.

Name Of Interpreter (Type Or Print)/Nombre del/la Intérprete (en imprenta)

Signature Of Interpreter/Firma del/la Intérprete

**NOTE:** If an interpreter did not sign above, the court determined that an interpreter was not necessary in this case.

**Nota:** Si ningún intérprete ha firmado lo anterior, es porque el juez ha determinado que en este caso no fue necesario un intérprete.

**CERTIFICATE OF JUDGE**  
**CERTIFICADO DE EL/LA JUEZ**

I certify that the above named defendant has been fully informed in open court of the charges against him/her, the nature of and the statutory punishment for each charge, and the nature of the proceeding against the defendant and his/her right to have counsel assigned by the court and his/her right to have the assistance of counsel to represent him/her in this action; that the defendant comprehends the nature of the charges and proceedings and the range of punishments; that he/she understands and appreciates the consequences of his/her decision and that the defendant has voluntarily, knowingly and intelligently elected in open court to be tried in this action:

Certifico que el/la demandado/a arriba designado/a fue completamente informado/a, en tribunal abierto, de los cargos/acusaciones interpuestos contra el/ella, la naturaleza y el castigo conforme a la ley para cada cargo, así como la naturaleza de los procedimientos pertinentes y su derecho a que el/la juez le designe un abogado y su derecho a tener la asesoría jurídica de un abogado para representarlo/a en esta acción; que el/la demandado/a comprende la naturaleza de los cargos y los procedimientos y la gama de los castigos; que el/ella comprende y entiende las consecuencias de su decisión y que el/la demandado/a ha optado en tribunal abierto, voluntaria e inteligentemente y a sabiendas, a ser enjuiciado/a en esta acción:

(check only one)  
(marcar sólo uno)

1. without the assignment of counsel.  
sin la designación de un abogado.
2. without the assistance of counsel, which includes the right to assigned counsel and the right to assistance of counsel.  
sin la asesoría jurídica de un abogado, que incluye el derecho a un abogado designado y el derecho a la asesoría jurídica de un abogado.

**NOTE: For a waiver of assigned counsel only, both blocks numbered "1" must be checked. For a waiver of all assistance of counsel, both blocks numbered "2" must be checked.**

Date/Fecha

Signature Of Judge/Firma de el/la Juez

**NOTA: Para la renuncia a un abogado designado solamente, se deberán marcar ambos espacios "1". Para una renuncia a la asesoría jurídica de un abogado, se deberán marcar ambos espacios "2".**

Name Of Judge (Type Or Print)/Nombre de el/la Juez